

HOBART GMBH
WAREWASHING

HOBART

AM-700/900



GB HOOD TYPE DISHWASHER

PL ZMYWARKA KAPTUROWA DO NACZYŃ

SLO STROJ ZA POMIVANJE
POSODE S POKROVOM

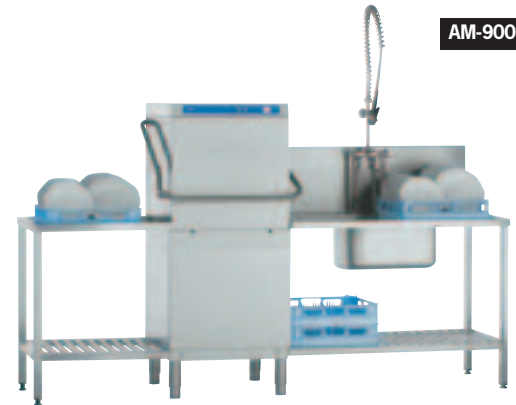
SRB MAŠINA ZA PRANJE
POSUĐA SA KUĆIŠTEM

HR PERILICA POSUĐA SA HAUBOM

H ÁTFUTÓ RENDSZERŰ MOSOGATÓGÉP

HOBART

- GB** Hood type glass- and dishwashers for pass through or corner operation.
- SLO** Pomivalni stroji s pokrovom za pomivanje kozarcev in posode v pretočni ali kotni izvedbi.
- HR** Stroj za pranje čaša i suđa sa haubom – kutni ili prolazni.
- SRB** Mašine za pranje čaša i posuđa sa kućištem za protočni ili samostalni rad.
- PL** Zmywarki kapturowe do naczyń szklanych i talerzy z możliwością instalacji w przesuwie prostym lub narożnym.
- H** Átfutó rendszerű pohár- és edénymosogató gépek átmenő vagy sarokba épített elrendezéssel.



GB PRODUCT FEATURES

Model AM-700 and AM-900

- Ready to install: incl. fill and drain hoses, power cord, non-return valve
- Integrated rinse agent dispenser
- Hood closed on all sides: reduces steam and heat loss and saves up to 3 kW/h energy. Less humidity in the kitchen area and better hygienic conditions
- Optimum hygienic safety by deep drawn tank with rounded edges and self cleaning cycle
- Electronic control
- Optimum service accessibility
- Optional: water softener **NONSTOP**: regenerates simultaneously to the wash cycle without interrupting the cycle duration

Model AM-900 additional features:

- Completely equipped with rinse agent dispenser, rinse pressure pump and drain pump
- Electronic control **SMARTRONIC**: with colour coded status indication and ergonomic position of the control panel, for easy operation and handling



SLO UPORABNIKOVE PREDNOSTI

Modela AM 700 in AM 900

- Stroj je pripravljen za inštalacijo: priložene so: dovajalne in odvajalne cevi, omrežni kabel, protipovratni ventil
- Integriran dozirnik pomivalnega sredstva
- Pokrov je zaprt na vsaki strani: prihrani do 3 kW/h izgub električne energije, zmanjša izgubo pare in toplote. Zagotavlja manj vlažnosti v kuhinji in boljše higienske pogoje
- Optimalna higienska varnost zaradi globoko vlečenega zbiralnika z zaobljenimi vogali in samodejnega čistilnega cikla
- Elektronski kontrolni sistem
- Optimalna dostopnost za vzdrževalna dela
- Opcija: Sistem za mehčanje vode **NONSTOP**: regenerira vodo med pomivalnim ciklom, ne da bi pri tem podaljšal trajanje cikla

Dodatne lastnosti modela AM 900:

- Naprava je kompletno opremljena z dozirnikom pomivalnega sredstva, tlačno črpalko za pomivalno sredstvo in črpalko za izčrpanje vode
- Elektronski kontrolni sistem **SMARTRONIC**: z barvno indikacijo stanja in ergonomsko lego upravljalne konzole za enostavno upravljanje in rokovanje



AM-900



AM-900



AM-700

HR PREDNOSTI MAŠINE

Model AM 700 i AM 900

- Spreman za ugradnju: uključujući cijev za punjenje i odvod, napojni kabel, nepovratni ventil
- Integrirani dozator sredstva za ispiranje
- Hauba zatvorena sa svih strana: smanjuje gubitak pare i energije i štedi do 3 kW/h energije. Smanjuje vlažnost kuhinjskog prostora i osigurava bolje higijenske uvjete
- Optimalna higijenska sigurnost kroz duboki tank sa zaobljenim rubovima i programom samočišćenja
- Elektronsko upravljanje
- Optimalna mogućnost pristupa servisiranju stroja
- Opcija: omekšivač vode **NONSTOP**: regenerira simultano uz program pranja, bez prekidanja istog

Model AM 900 dodatne prednosti:

- Potpuno opremljen sa dozatorom sredstva za ispiranje, pumpom za ispiranje i pumpom za odvod
- Elektronsko upravljanje **SMARTRONIC**: pregledna upravljačka ploča sa indikatorima u boji, za lakše rukovanje i rad

HOBART

SRB

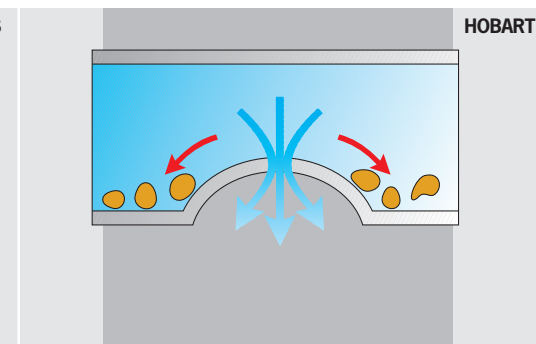
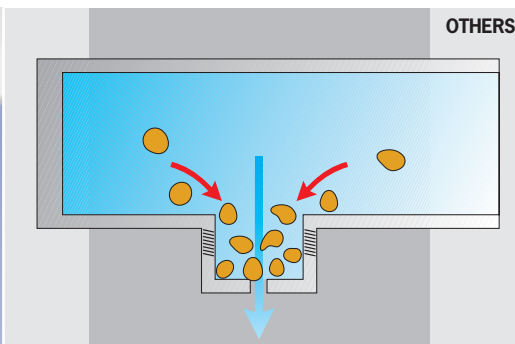
PREDNOST PROZVODA

Modeli AM 700 i AM 900

- Spremna za ugradnju: uklj. creva za dovod i odvod, kabl za napajanje, nepovratni ventil
- Ugrađena pregrada za sredstvo za ispiranje
- Potpuno zatvoreno kućište: manji gubitak pare i toplote i štedi do 3 kW/h energije. Manja vlaga u kuhinji i bolji higijenski uslovi
- Optimalna higijenska bezbednost zbog dubokog rezervoara sa zaobljenim ivicama i mogućnošću samočišćenja
- Elektronski regulator
- Optimalna pristupačnost
- Opcionalno: omekšivač vode **NONSTOP**: omekšava vodu u toku ciklusa pranja bez produžavanja trajanja ciklusa

Model AM 900 - dodatne funkcije:

- Ugrađen dispenser za sredstvo za ispiranje, pumpom za ispiranje i pumpom za izbacivanje vode
- Elektronski regulator **SMARTRONIC**: sa prikazom statusa kodiranog bojama i ergonomskom pozicijom kontrolne table, za lakši rad i rukovanje



PL

ZALETY PRODUKTU

Model AM 700 i AM 900

- Łatwa instalacja: w wyposażeniu seryjnym urządzenie posiada wąż doprowadzający i odprowadzający wodę, kabel zasilający, zawór odcinający
- Wbudowany dyspenser środków nabyliczających
- Kaptur zamknięty ze wszystkich stron: redukuje straty pary i ciepła oszczędzając do 3 kW/godzinę energii. Mniejsza wilgotność w pomieszczeniu kuchennym pomaga zachować odpowiedni poziom higieny
- Optymalny poziom higieny w wyniku zastosowania głęboko tłoczonego, bezspoinowego zbiornika oraz cyklu samoczyszczenia
- Elektroniczny panel sterowania
- Optymalny dostęp ułatwiający obsługę serwisową
- Opcjonalnie: zmiękczacz wody **NONSTOP** pozwala jednocześnie uzdatniać wodę i myć naczynia bez powodowania przerw i nie wydłużając cyklu pracy

Model AM 900 dodatkowe cechy:

- Wyposażony w dyspenser środków płuczących, ciśnieniową pompę wspomagającą płukanie i pompę odpływową
- Obsługa urządzenia przyciskiem **SMARTRONIC**: kolorowo podświetlany przycisk wskazujący na tryb pracy i ergonomicznie umiejscowiony panel kontrolny znacznie ułatwiają obsługę

H TERMÉK ELŐNYEI

AM 700 és AM 900 modell

- Szerelésre kész: feltöltő- és szennyvíztömlőkkel, tápkábellel, visszacsapó szeleppel
- Integrált öblítőszer adagoló
- Minden oldalon zárt felsőrész: gőz- és hőveszteség-csökkentés, 3 kW/h-ig terjedő energiaveszteség-csökkentés. Kevesebb nedvesség a konyha területén és jobb higiénés körülmények
- Mélyhúzott tank lekerekített élekkel, öntisztító ciklussal Elektronikus vezérlés
- Szerviz szempontjából kedvező konstrukció
- Külön rendelhető tartozék: **NONSTOP** vízlágyító: regenerálás a mosási ciklussal párhuzamosan, a ciklusidő meghosszabbítása nélkül

Az AM 900 modell további jellemzői:

- Öblítőszer adagolóval, öblítő nyomószivattyúval és szennyvíz szivattyúval kiegészítve
- **SMARTRONIC** elektronikus vezérlés: a kapcsolótábla színkódolt állapotjelzésével és ergonomikus elhelyezésével könnyű működtetést és kezelést tesz lehetővé



HOBART

TECHNICAL DATA	TEHNIČNI PODATKI	TEHNIČKI PODACI		
GB	SLO	SRB		
MODEL	MODEL	MODEL	AM-700 (400 V)	AM-900 (400 V)
Cycle times in sec. [1]	Čas cikla v sek. [1]	Vremena ciklusa u sekundama [1]	75 / 150	60 / 90 / 120
Capacity [2]	Kapaciteta [2]	Kapacitet [2]		
racks / h	mreže / h	korpe / h	48	60
plates / h	krožniki / h	tanjira / h	864	1.080
glasses / h	kozarci / h	čaša / h	1.728	2.160
Tank volume litres	Prostornina cisterne v litrih	Zapremina rezervoara litara	28	30
Rinse fresh water litres	Cikel sveže vode pri splakovanju v litrih	Ciklus ispiranja svežom vodom litara	3,5	3,2
Pump capacity kW / l / min.	Kapaciteta črpalke kW / l / min.	Kapacitet pumpe kW / l / min.	0,73 / 370	0,73 / 370
Total loading kW	Skupno polnjenje kW	Ukupno opterećenje kW	8,25	9,2
Measures in mm	Meritve v mm	Mere u mm		
Width	Širina	Širina	635	635
Depth	Globina	Dubina	635	635
Height	Višina	Visina	1.480	1.510
Open hood height	Višina z odprtim pokrovom	Visina otvorene mašine	1.960	1.995
Loading height	Višina za polnjenje	Visina punjenja	440	440
Rack size	Velikost košar	Veličina korpe	500 x 500	500 x 500
			500 x 530	500 x 530
Features	Značilnosti	Karakteristike		
Rinse agent dispenser	Dozator splakovalnega sredstva	Dispenser za sredstvo za ispiranje	●	●
Water softener	Mehčalec vode	Omekšivač vode	-	○

[1] The machine is equipped with an automatic cycle-time control in order to achieve a hygienic rinse temperature even for cold-water utilities or reduced heating performance.

[2] Theoretical performance

- Inclusive
- Optional

[1] Stroj je opremljen s samodejnim nadzorom trajanja ciklov za higiensko temperaturo splakovanja tudi pri hladni vodi oz. zmanjšani moči gretja.

[2] Teoretični učinek

- Vključ
- Proti doplačilu

[1] Mašina je opremljena automatskom kontrolom vremena ciklusa radi postizanja higijenske temperature ispiranja kod sistema sa hladnom vodom sa smanjenim zagrevanjem.

[2] Teorijske vrednosti

- Uklj.
- Opcija

AM-700/900

TEHNIČKI PODACI	DANE TECHNICZNE	MŰSZAKI ADATOK
HR	PL	H
MODEL	MODEL	MODELL
Vrijeme ciklusa u sekundama [1]	Czas cyklu w sekundach [1]	Ciklusidő mp. [1]
Kapacitet [2]	Wydajność [2]	Kapacitás [2]
košara / sat	kosze / godzinę	kosár / óra
tanjura / sat	talercze / godzinę	tányér / óra
čaša / sat	szklanki / godzinę	pohár / óra
Zapremnina tanka u litrama	Pojemność zbiornika litr	Tank térfogata liter
Potrošnja svježe vode po ciklusu ispiranja u litrama	Zużycie wody – płukanie litr	Öblítővíz ivóvíz ciklus liter
Snaga pumpe kW / l / min	Moc pompy KW / l / min	Szivattyú teljesítmény kW / l / perc
Ukupna snaga kW	Moc całkowita kW	Teljes teljesítmény kW
Dimenzije u mm	Wymiary mm	Méretek mm-ben
Širina	Szerokość	Szélesség
Dužina	Głębokość	Mélység
Visina	Wysokość	Magasság
Visina otvorene haube	Wysokość z otwartą pokrywą kapturową	Nyitott felsőrész magassága
Visina ulaznog otvora	Wysokość załadowcza	Betöltési magasság
Dimenzije košare	Wymiary kosza	Kosár mérete
Karakteristike	Zalety urządzenia	Jellemzők
Dispenser sredstva za ispiranje	Dyspenser środków nabyliczających	Öblítőszer adagoló
Omekšivač vode	Dyspenser środków myjących	Vízlágyító

[1] Mašina ima automatsku kontrolu vremenskih ciklusa kako bi se postigla optimalna higijenska temperatura ispiranja, čak i kod korištenja hladne vode ili u slučaju smanjene temperature vode.
[2] Teoretske mogućnosti

- Uključujući
- Opcija

[1] W celu uzyskania wymaganej temperatury płukania nawet w przypadku przyłączenia do zimnej wody lub zmniejszonej mocy grzałki, urządzenie wyposażone jest w automatyczne wydłużenie czasu trwania programu.
[2] Teoretyczna wydajność

- W standardzie
- Opcjonalnie

[1] A gép automatikus ciklusidő szabályozással működik, ami higiénikus öblítési hőmérsékletet biztosít kisebb fűtési hatásfokú hidegvíz-ellátás esetén is.
[2] Elméleti teljesítmény

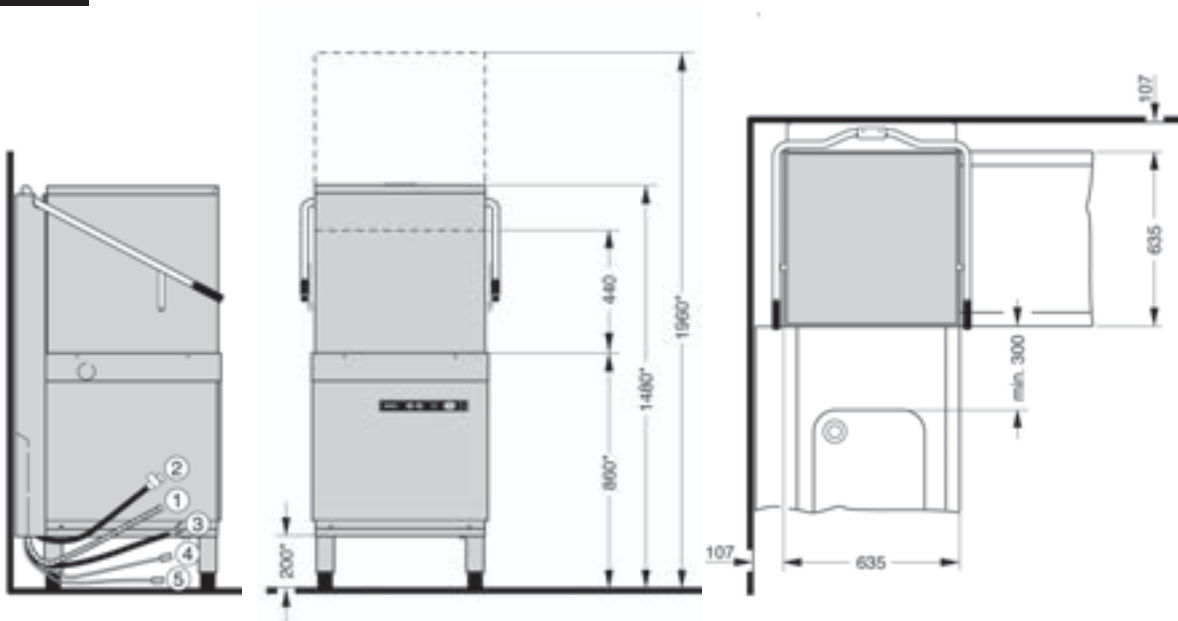
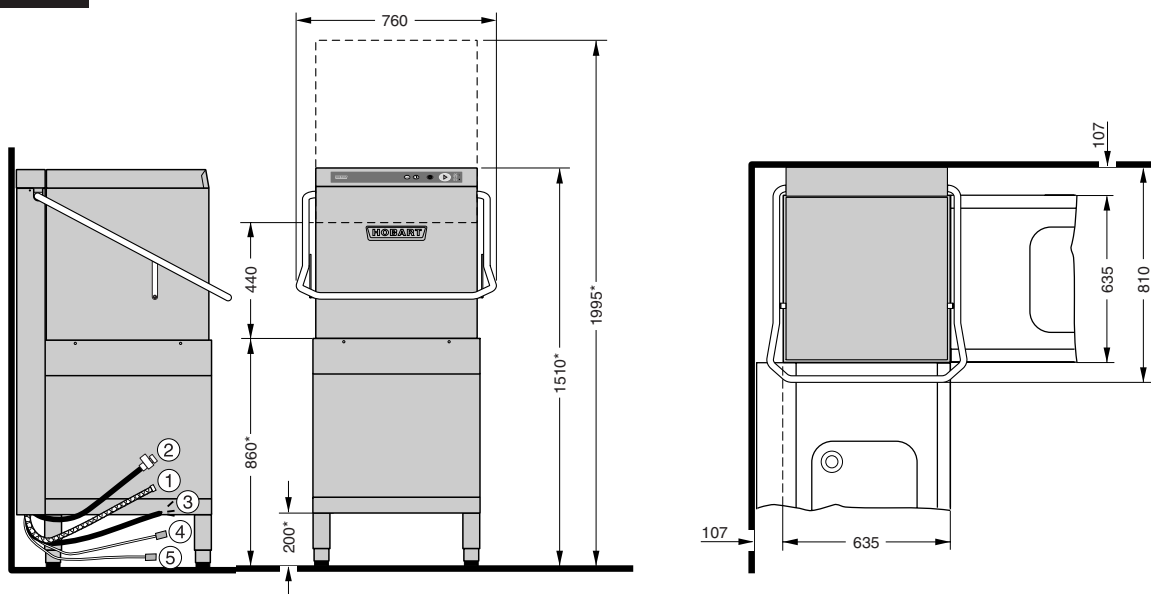
- A készülék tartalmazza
- Opcionálisan rendelhető

HOBART GMBH

Robert-Bosch-Straße 17
77656 Offenburg/GERMANY
Phone 0781.600-28 20
Fax 0781.600-28 19

email: info-export@hobart.de
www.hobart-export.com

Member of the ITW Food Equipment Group Europe

AM-700**AM-900**

*=+ 20 mm adjustable feet

- ① flexible drain hose
- ② fresh water connection
- ③ power cord
- ④ hoses for detergent (optional)
- ⑤ and rinse agent